

## DISCREPANCIES BETWEEN THE GOSPELS OF LUKE AND MATTHEW UP TO THE BAPTISM IN THE JORDAN RIVER

Valdemar W. Setzer, [www.ime.usp.br/~vwsetzer](http://www.ime.usp.br/~vwsetzer)

Translation of the [original in Portuguese](#); it was composed in Aug. 9, 2010

Source of terms: [King James' Bible](#)

Version 2.0: Jan. 8, 2022

This page: [www.ime.usp.br/~vwsetzer/antrop/diffs-Luke-Matthew.pdf](http://www.ime.usp.br/~vwsetzer/antrop/diffs-Luke-Matthew.pdf)

	<b>Zacharias, Elisabeth (John the Baptist)</b>	<b>Parents' origin</b>	<b>Annunciation</b>	<b>Mary's chant (Magnificat)</b>
<b>LUKE</b>	1:5-25	Nazareth 1:26, 2:39	To Mary 1:26-38	1:46-55
<b>MATTHEW</b>	Nothing	Bethlehem 2:1, 23	To Joseph 1:18-25	Nothing

	<b>Visit to Elisabeth</b>	<b>Birth of John the Baptist</b>	<b>Zacharias' chant</b>	<b>Taxing</b>	<b>Place of birth</b>
<b>LUKE</b>	1:39-45, 56	1:57-66	1:67-79	2:1-5	Bethlehem, stable 2:7
<b>MATTHEW</b>	Nothing	Nothing	Nothing	Nothing	Nazareth, house 2:11

	<b>Visitation</b>	<b>Guide of visit</b>	<b>After the birth</b>	<b>Slewing of children</b>	<b>Simeon, Anna</b>
<b>LUKE</b>	Shepherds 2:8-20	Nothing	Temple 2:22-24	Nothing	2:25-38
<b>MATTHEW</b>	Wise men 2:1-12	Star 2:9	Escape to Egypt 2:13-15	2:16	Nothing

	<b>Jesus with doctors</b>	<b>Differences in genealogy</b>	<b>Extension of genealogy</b>	<b>Atmosphere</b>
<b>LUKE</b>	2:46-50	Joseph/Eli to Nathan/David 3:23-31	Joseph to Adam 3:23-38	Naïve
<b>MATTHEW</b>	Nothing	David/Salomon to Jacob/Joseph 1:6-16	Abraham to Joseph 1:2-16	Royal, sage

Note that the Gospels of Mark and John begin with the baptism in the Jordan; they contain nothing of the above. Luke, Matthew and Mark begin to become similar with the baptism.

Below there is a table organized by Andrew Linnell, which was received on Jan. 3, 2022. He sent the following observation: "The first draft manuscript in which I used this table was 6Jan2018. It appeared in publication 27Feb2020 in *The Hidden Heretic of the Renaissance: Leonardo*. Earlier drafts of the table were used in lectures that go back at least to 2010." (Curiously, probably almost in parallel with my original table. VWS.)

	Luke	Matthew
Home of Parents	Nazareth 1:26, 2:39	Bethlehem 2:1, 2:23
Genealogy from David	From Eli ... from Nathan 3:23-31	To Solomon ... to Jacob 1:6-16
Bloodline source	Adam (Kadmon) from God 3:38	Abraham 1:2
Annunciation	Archangel Gabriel to Mary 1:26-38	"Angel of the Lord" to Joseph 1:18-25
Angel speaks to	Mary 1:26-38	Joseph 1:18-23, 2:13, 2:19, 2:22
Visit to Elizabeth	Described 1:39-45	Not described
Birth of John the Baptist	Described 1:57-66	Not described
Parents of John the Baptist	Zacarias & Elizabeth 1:5-25	Not described
Song of Mary	Described 1:46-55	Not described
Song of Zacarias	Described 1:67-79	Not described
Census	Cause of travel 2:1-5	Not described
Birth location	Stable 2:7	Home 2:11
Who visits	Shepherds 2:8-20	Three Magi 2:1-12
Guide to visitors	Heavenly hosts 2:8-20	[Astrological] "Star" 2:9
Following the birth	Circumcision 2:22-24	Escape to Egypt 2:13-15
Temple prophecy by	Simon & Anna 2:25-38	Not described
Slaughter of the Innocents	None – family returns to Nazareth	All boys <2 years 2:16-17